

LISTA LUCRĂRILOR ȘTIINȚIFICE PUBLICATE:

conf. dr. Adina-Lucia NISTOR
Universitatea „Alexandru Ioan Cuza” din Iași
Facultatea de Litere
Departamentul de Limbi și Literaturi străine
Tel.: 0729-785020
Mail: lnistor@uaic.ro

LISTA LUCRĂRILOR ȘTIINȚIFICE PUBLICATE

Cărți publicate (unic autor):

- 2001: *Rumänisch-deutsche/siebenbürgisch-sächsische Sprachinterferenzen im Südwesten Siebenbürgens*, Casa Editorială Demiurg, Iași, 2001, ISBN: 973-8076-35-8, 242 p.
- 2008: *Vorchristliches und christliches Sonnwend-Brauchstum im deutschen Sprachgebiet. Jul und Weihnachten. Mittsommer und Johanni*, Editura Sedcom Libris, Iași, 2008, ISBN: 978-973-670-288-4, 215 p.
- 2014: *Structura morfematică a grupului nominal în limba germană*, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2014, ISBN: 978-606-17-0626-6, 282 p.
- 2020: *Von Aachmann bis Zillmann. Studien zu 73 Familiennamen auf -mann in Deutschland*, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2020, ISBN: 978-606-17-1656-2, 303 p.
- 2020: *Familiennamen auf -mann in Deutschland. Studien zu einem vielfältigen Namentypus*, Editura Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2020, ISBN: 978-606-17-1657-9, 272 p.
- 2022: *Interkulturelle Begegnungen. Beiträge zu Literatur, Sprache und Kultur des siebenbürgischen Unterwaldes*, Leipziger Universitätsverlag, Leipzig, 2022, ISBN: 978-3-96023-460-9, 196 p.

Traduceri publicate (autor):

- 2015: Tresa Rüthers-Seeli: *Jeu sai e sai da nuot / Ich weiß und weiß von nichts / Știu și nu știu nimic*. Traducere și Postfață de Adina-Lucia Nistor, cu o Prefață de Lăcrămioara Peterscu, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca 2015, ISBN: 978-606-17-0865-9, 98 p.
- 2020: Rezumat în Limba germană (Zusammenfassung) a monografiei *Biserica „Sfinții 40 de Mucenici” din Iași* a Preotului Ic. Rusu Ioan, Editura Doxologia, Iași, 2020, ISBN: 978-606-666-899-6, p. 124-126.
- 2022: Bernd Rüthers: *Prelegeri juridice*. Traducere și Postfață de Adina-Lucia Nistor, cu un Cuvânt înainte de Marius Balan, Casa Cărții de Știință, Cluj-Napoca, 2022, ISBN: 978-606-17-1954-9, 133 p.

Articole științifice în țară și străinătate:

- 1999: *Einige Merkmale der rumänischen Ortsmundart von Petersdorf*, în Analele Științifice ale Universității “Alexandru Ioan Cuza” din Iași, “Comparatisme I”, Secțiunea Limbi străine, nr. 2, editor: Sorina Bălănescu, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 1999, fără ISBN, p. 51-59.
- 2000: *Sprachgeografische Studie rumänischer Transfers in Siebenbürgen*, în Jassyer Beiträge zur Germanistik, vol. 8, „Zum Thema Mitteleuropa. Sprache und Literatur im Kontext“. editor: Markus Bauer, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza“ din Iași și Editura Hartung-Gorre Konstanz, 2000, ISBN Iași: 973-9312-73-1, ISBN Konstanz: 3-89649-562-3, p. 99-109.
- 2002: *Niemann, Naumann, Neumann. Ein Beitrag zur Sprachgeschichte und Dialektologie*, în Jassyer Beiträge zur Germanistik, vol. 9, „Stundenwechsel“, editori: Andrei Corbea-Hoișie, George Guțu, Martin A. Hainz, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza“ din Iași, Editura Hartung-Gorre Konstanz și Editura Paideia București, 2002, ISBN: 973-596-066-4, 3-89649-796-0, ISBN Iași 973-8243-42-4, ISBN: 3-89649-796-0, p. 377-383.
- 2002: *Det kann Lehmanns Kutscher ooch... Zur Geografie des Familiennamens Lehmann*, în Analele Universității „Alexandru Ioan Cuza“ din Iași, Serie nouă, Secțiunea IIIe Lingvistică, Tomul XLVIII, editori: C. Frâncu, D. Irimia, D. Moldovanu, Ana-Maria Minuț, Eugen Munteanu, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza“ din Iași, 2002, fără ISBN, p. 131-135.
- 2002: *Zur Geschichte der deutsch-rumänischen Sprachtransfersenzen in Siebenbürgen*, în transcarpatica. Germanistisches Jahrbuch Rumäniens. vol.1, editori: George Guțu, Beate Schindler-Kovats, Editura Paideia, București, 2002, ISSN: 1583-6592, p. 244-252.
- 2002: *Austriazismen in Südwest-Siebenbürgen. Eine Fallstudie am Beispiel der deutschen Mundart von Petersdorf bei Mühlbach*, în Analele Universității “Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Serie nouă, Limbi și Literaturi Străine, Tomul V, editori: Iulian Popescu, Dragoș Cojocaru, Mihaela Lupu, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2002, ISSN: 1583-6592, p. 101-107.
- 2003: *Namengeografie und Namenetymologie. Eine Fallstudie am Beispiel Lippmann*, în Zeitschrift der Germanisten Rumäniens, volum dublu, 21-22/23-24, editor: George Guțu, Editura Paideia, București, 2003, ISSN 1454-4008, p. 510-513.
- 2002-2003: *Recenzie la cartea dtv-Atlas Namenkunde. Vor- und Familiennamen im deutschen Sprachgebiet*. autor: Konrad Kunze, Editura dtv-München, 1999, în Zeitschrift der Germanisten Rumäniens, volum dublu, 21-22/23-24, editor: George Guțu, Editura Paideia, București, 2002-2003, ISSN 1454-4008, p. 725-726.
- 2003-2004: *“Jeder hāt sing Pöhlche uszedrinke.” Namengeografische Aufschlüsse zur Etymologie der Familiennamen: Pohlmann, Poelmann, Pöhlmann*, în

- Analele Științifice ale Universității “Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Studia Linguistica et Philologica in Honorem D. Irimia, Tomul XLIX-L, editori: Ana-Maria Minuț, Eugen Munteanu, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2003-2004, fără ISSN, p. 405-412.
- 2003-2004: *“Heilig ist das Land, das ich liegen sehe...” Zur Metamorphose des donnernden Gottes*, în Analele Științifice ale Universității “Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Serie nouă, Limbi și Literaturi Străine, Tomul 6-7, editori: Iulian Popescu, Mihaela Lupu, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2003-2004, fără ISSN, p. 79-92.
- 2003-2004: *Bu(h)(r)mann – Baumann – Bau(e)r. Ein Beitrag zur Wort- und Namengeschichte*, în Germanistische Beiträge des Lehrstuhls für Germanistik der Lucian-Bloga-Universität, Nr. 17/18, editori: Maria Sass, Rodica Miclea, Editura Universității Sibiu, 2003-2004, ISSN: 1454-5144, p. 159-174.
- 2005: *Diachrone Aspekte der Familiennamen Schu(h)mann, Schu(h)macher, Schuster in Deutschland*, în Zeitschrift der Germanisten Rumäniens, volum dublu 25-26/27-28, editori: Societatea Germaniștilor din România și Institutul de Germanistică din București, Editura Paideia, București, 2005, ISSN 1454-4008, p. 255-263.
- 2005: *Klapsmann – Klapsrese, Strohhmann – Strohfrau, Zappelmann – Zappelbüchse. Das -mann-Suffix und seine weiblichen Gegenstücke in deutschen Schimpf- und Spottwörtern*, în Analele Științifice ale Universității “Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Signa in Rebus. Studia semiologica et linguistica in honorem M. Carpov, Supliment al secțiunilor Lingvistică și Limbi străine (2005), editori: Mihaela Lupu, Eugen Munteanu, Florin-Tudor Olariu, Iulian Popescu, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2005, ISSN 1221-8448, ISSN 1841-916X, p. 243-251.
- 2005-2006: *Christkind, Weihnachtsmann oder Weihnachtskind? Zur Wortgeschichte des Gabenbringers in den deutschen Dialektgebieten*, în Analele Științifice ale Universității “Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Serie Nouă, Limbi și Literaturi Străine, Tomul VIII – IX, editori: Iulian Popescu, Mihaela Lupu, Ecaterina Volintiru, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2005-2006, ISSN 1841-916X, p. 379 – 393.
- 2007: *Andreaskreuz, Judaskuss, ungläubiger Thomas. Zur Formanalyse biblischer Eigennamen als Appellativa*, în Analele Universității “Ștefan cel Mare” din Suceava, Seria Filologie, A. Lingvistică, Tomul XIII, Nr. 1, Editura Universității din Suceava, 2007, redactor șef: Ioan Oprea, ISSN:1584-2878, p. 89-94.
- 2007: *Andreaskreuz, Judaskuss, ungläubiger Thomas. Zur Inhaltsanalyse biblischer Namen als Appellativa*, în Jassyer Beiträge zur Germanistik, vol. XI, “Literarische Brückenbauer und Brückenstürzer. Deutschsprachige Autoren zwischen Sprachen und Kulturen 1850-1950.“, editor: Philipp Wascher, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza” – Iași și Editura Hartung Gorre din Konstanz, 2007, ISBN: 978-973-703-270-6, ISBN: 978-3-86628-152-3, p. 175 – 185.

- 2007: *Zum Synkretismus der Religionen im germanischen Sprachgebiet*, în Analele Științifice ale Universității “Ștefan cel Mare” din Suceava, Seria Filologie, B. Literatură, Tomul XIII, Nr. 2, Editura Universității din Suceava, 2007, redactor șef: Mircea A. Diaconu, ISSN: 1584-2886, p. 133-140.
- 2007: *Zum Wohl, Herr Müller – Thurgau! Versuch einer linguistischen Analyse der Getränkenamen im Deutschen*, în Analele Științifice ale Universității “Alexandru Ioan Cuza” din Iași, (Serie Nouă), Secțiunea IIIe Lingvistică, Studia Linguistica et Philologica in Honorem Vasile Arvinte, Tomul LIII, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2007, ISSN: 1221-8448, p. 233 –241.
- 2007: *Sekundärentlehnungen über das Rumänische in der siebenbürgisch-sächsischen Mundart und in der deutschen Umgangssprache in Südwest-Siebenbürgen*, în *Zwischeneuropa / Mitteleuropa. Sprache und Literatur in interkultureller Konstellation. Akten des Gründungskongresses des Mitteleuropäischen Germanistenverbandes*, vol. 1, editori: Walter Schmitz și Jürgen Joachimsthaler, Editura Thelem, Dresden, 2007, ISBN: 978-3-93988-08-6, p. 638 – 648.
- 2007: *Zu den Verben auf -ieren in der deutschen Gastronomie*, în Analele Științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza“ din Iași, (Serie Nouă), Limbi și Literaturi Străine, Tomul X, editori: Iulian Popescu, Dragoș Cojocaru, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza“ din Iași, 2007, ISSN: 1841-916X, p. 87 – 95.
- 2008: *Altmann, Altermann, Oltmann(s). Namengeografische Aufschlüsse zur Bedeutungsdifferenzierung der Familiennamen*, în Analele Științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza“ din Iași, Secțiunea IIIe Lingvistică, nr. LIV/2008, redactor responsabil Ana-Maria Minuț, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza“ din Iași, 2008, ISSN: 1221-8448, p. 131-137.
- 2008: *„Frau Königin, Ihr seid die schönste hier, aber Sneewittchen ist tausendmal schöner als Ihr.“ Zum Motiv der Kindesaussetzung in den Märchen der Brüder Grimm*, în *Acta Iassyensia Comparationis „Rațional – Irațional“*, vol. 6/2008, Revistă academică anuală consacrată studiilor literare și culturale comparatiste, editori: Catedra de Literatură Comparată de la Facultatea de Litere, Universitatea „Alexandru Ioan Cuza“ din Iași, redactor șef: Mihaela Cernăuți-Gorodețchi, Editura Universitas XXI, Iași, 2008, ISSN: 1584-6628, p. 302-307.
- 2008: *„Exodus“ Hamelensis und die Ostansiedlung deutscher Kolonisten*, în Revista „Transilvania“, Serie nouă, anul XXXVII (CXIII), Nr. 5/2008, revistă editată de Centrul Cultural Interetnic Transilvania, redactor șef: Corvin Lupu, Sibiu, 2008, ISSN: 0255-0539, p. 84-87.
- 2008: *Ökonyme – Eigennamen oder Appellative?*, în Revista “Transilvania”, Serie nouă, anul XXXVII (CXIII), Nr. 7/2008, revistă editată de Centrul Cultural Interetnic Transilvania, redactor șef: Corvin Lupu, Sibiu, 2008, ISSN: 0255-0539, p. 42-44.
- 2009: *Germanisches und christliches Winterfest. Jul und Weihnachten - Versuch eines Vergleichs.*, în Revista “Transilvania”, Nr. 8/2009, Serie nouă, anul XXXVIII (CXIV), revistă editată de Centrul Cultural Interetnic

- Transilvania, sub autoritatea Consiliului Județean Sibiu, 2009, redactor șef Dragoș Varga, Sibiu, 2009, ISSN: 0255-0539, p. 88-93.
- 2009: *“Ina poesia ei sco ina casa / Ins sa habitar lien.” “Ein Gedicht ist wie ein Haus / Man kann darin wohnen.” Aspekte der weiblichen Identität in der Lyrik von Tresa Rüthers-Seeli*, în volumul *Die fiktive Frau. Konstruktionen von Weiblichkeit in der deutschsprachigen Literatur*, în Jassyer Beiträge zur Germanistik, vol. 13, editori: Ana Maria Palimariu și Elisabeth Berger, Editura Universității “Alexandru Ioan Cuza” din Iași și Editura Hartung-Gorre Konstanz, Iași, Konstanz, 2009, ISBN: 978-973-703-511-0 și ISBN: 978-3-86628-283-4, p. 405-425.
- 2010: *Die Straßennamen von Petersdorf / Mühlbach. Formanalyse und Nameninterferenzen*, în Germanistische Beiträge, vol. 26, editat de Centrul de Cercetări Filologice și Interculturale Sibiu și Catedra de Germanistică a Universității „Lucian Blaga” din Sibiu și Maria Sass, Editura Universității „Lucian Blaga” din Sibiu, 2010, ISSN:1454-5144, p. 223-238.
- 2010: *„Bragia / per nos plaid / e lur melodia” (“Weine für unser Lied / und seine Weise”)* *Romanische Minoritäten-Sprachvarianten in der Schweiz, am Beispiel der Lyrik von Tresa Rüthers-Seeli*, în Germanistische Beiträge, dedicat prof. Dr. Horst Schuller cu ocazia împlinirii a 70 de ani, vol. 27, editat de Centrul de Cercetări Filologice și Interculturale Sibiu și Catedra de Germanistică a Universității „Lucian Blaga” din Sibiu și Maria Sass, Editura Universității „Lucian Blaga” din Sibiu, 2010, ISSN:1454-5144, p. 210-222.
- 2010-2011: *Nordwestdeutschland – eine eigenständige Namenlandschaft. Fallbeispiel Horstmann*, în Analele Științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Limbi și Literaturi Străine, Serie Nouă, Tomurile XIII-XIV/2010-2011, Serie Nouă, redactor șef: Iulian Popescu, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2010-2011, ISSN: 1841-916X, p. 21-27.
- 2011: Nistor A. L., Corbea-Hoișie A., Bărbulescu M.: *Limba și Literatura germană*, în volumul: *Universitatea din Iași (1860-2010). Facultăți, profesori, școli științifice*, editor: Gh. Iacob, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2010, ISBN: 978-973-703-589-9, p. 157-163.
- 2011: *Morpho-syntaktische Bedeutungsrealisierungen des Indefinitpronomens man in deutschen und in rumänischen Sprichwörtern*, în Analele Științifice ale Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, Serie nouă, Secțiunea IIIe Lingvistică, nr. LVII, editor: Ana-Maria Minuț, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” din Iași, 2011, ISSN: 1221-8448, p. 93-99.
- 2011: *Petersdorfer Straßennamen gestern und heute. Benennungsmotive*, în Revista Transilvania, Nr. 1/2011, Serie Nouă, anul XL, revistă editată de Centrul Cultural Interetnic Transilvania, sub autoritatea Consiliului Județean Sibiu, redactor șef Dragoș Varga, Sibiu, 2011, ISSN: 0255-0539, p. 56-64.
- 2011: *Digitale Familiennamengeographie und Bevölkerungsmobilität am Beispiel des Namens Lutsch*, în Germanistische Beiträge, vol. 29, editori:

- Centrul de Cercetări Filologice și Interculturale Sibiu și Catedra de Germanistică a Universității „Lucian Blaga” din Sibiu și Maria Sass, Editura Universității „Lucian Blaga” din Sibiu, 2011, ISSN:1454-5144, ISSN on-line: 2247-4633, p. 153-159 .
- 2012: *-itis, -iasis, -osis. Herkunft und Bedeutung anhand medizinischer Fachbegriffe*, în volumul *Vernetzte Welt(en) – Germanistik zwischen -täten und -ismen*. Serie nouă, Kronstädter Beiträge zur germanistischen Forschung, editori: Carmen Elisabeth Puchianu și Departamentul pentru Știința Literaturii și Culturii, Facultatea de Filologie, Universitatea ”Transilvania” Brașov, Editura Karl Stutz, Passau, 2012, ISBN: 978- 3-88849-161-0, p.137-144.
- 2012: *(Sprach)geschichte und Namengeographie am Beispiel des Namens Pfaff*, în *Germanistische Beiträge*, vol. 30, editat de Centrul de Cercetări Filologice și Interculturale Sibiu și Catedra de Germanistică a Universității „Lucian Blaga” din Sibiu și Maria Sass, Editura Universității „Lucian Blaga” din Sibiu, 2012, ISSN:1454-5144, p. 188-200.
- 2012: *-escu. Namenverbreitung in Deutschland*, în *Revista Transilvania*, Nr. 9/2012, Serie Nouă, anul XL, revistă editată de Centrul Cultural Interetnic Transilvania, sub autoritatea Consiliului Județean Sibiu, director Dragoș Varga, Sibiu, 2012, ISSN: 0255-0539, p. 89-93.
- 2013: *Verwandtschaftsbezeichnungen Onkel und Tante in deutschen Schimpfwörtern*, în volumul *tematic Norm und Abnorm in der deutschen Kultur, Literatur und Sprache. Paradigmen des Bestandes und der Erneuerung*, vol. 2, în *Kronstädter Beiträge zur germanistischen Forschung*, editori: Carmen Elisabeth Puchianu și Departamentul pentru Știința Literaturii și Culturii, Facultatea de Filologie, Universitatea „Transilvania” Brașov, Editura Karl Stutz, Passau, 2013, ISBN 978-3-88849-162-7, p. 211-217.
- 2013: *Geografie der Familiennamen Sass/Saß und ihrer Entsprechungen in Deutschland und in Rumänien*, în *Revista „Transilvania”*, Serie nouă, anul XLI, nr. 1/2013, editata de Centrul Cultural Interetnic Transilvania, Consiliul Județean Sibiu, Dragoș Varga, Sibiu, 2013, ISSN: 0255-0539, p. 87-91.
- 2013: *Österreichische Küchensprache in Siebenbürgen*, în *Worte und Wörter. Beiträge zur deutschen und rumäniendeutschen Wortkunde*, vol. 1, în seria *Forschungen zur deutschen Sprache in Mittel-, Ost- und Südosteuropa*, editori: Ioan Lăzărescu, Hermann Scheuringer, Editura Karl Stutz, Passau, 2013, ISBN 978-3-8849-411-6, p. 275-288.
- 2013: *In heroum memoriam. Deutsche und rumänische Familiennamen in Petersdorf bei Mühlbach*, în *Germanistische Beiträge*, vol. 33, editor: Maria Sass, Editura Universității „Lucian Blaga” din Sibiu, 2013, ISSN: 1454-5144, p. 152-172.
- 2013: *Lăzărescu – ein christliches Patronym aus Lazar(us). Namengeographie in Deutschland und in Rumänien*, în volumul: *Im Dienste des Wortes. Lexikologische und lexikografische Streifzüge. Festschrift für Ioan Lăzărescu*, în seria *Forschungen zur deutschen Sprache in Mittel-, Ost-,*

- und Südosteuropa*, editori: Doris Sava, Hermann Scheuringer, Editura Karl Stutz, Passau, 2013, ISBN: 978-3-88849-413-0, p. 31-42.
- 2013: *Ost- und südosteuropäische Patronyme von Demetrius in Deutschland*, în *Omagiu lui C. Dimitriu la 80 de ani*, editori: Aurelia Merlan, Rodica Nagy, Editura Universității „Stefan cel Mare”, Suceava, 2013, ISBN 978-973-666-411-3, p. 427-439.
- 2013: *Recenzie la volumul Beiträge zur deutschen Mundart und Fachlexikografie*, editori: Ioan Lăzărescu, Hermann Scheuringer, Stefan Sienerth, editura Institutului pentru Cultura și Istorie Germană din Sudetul Europei, München, 2011, 248 pag., aparută în volumul: *Gregor von Rezzori: Auf der Suche nach einer größeren Heimat. Studien und Materialien*, în seria: *Jassyer Beiträge zur Germanistik*, vol. 17/2013, editori: Andrei Corbea-Hoisie, Cristina Spinei, Editura Universității „Alexandru Ioan Cuza” Iași și Editura Hartung-Gorre Konstanz, Iași, 2013, ISBN 978-973-703-921-7 și ISBN 978-3-86628-468-5, p. 547-550.
- 2014: *Banater Schnitten, Pariser Stangen, Russische Elegante. Zur Reichweite siebenbürgischer Kochrezepte*, în *Germanistische Beiträge*, vol. 35, editor: Maria Sass, Editura Universității ”Lucian Blaga” din Sibiu, ISSN: 1454-5144, p. 219-230.
- 2014: *Alles Käse. Deonomastika in der Käsebezeichnung*, în *Kronstädter Beiträge zur Germanistik*, Serie nouă, vol. 3, *Authentizität, Varietät oder Verballhornung. Germanistische Streifzüge durch Literatur, Kultur und Sprache im globalisierten Raum*. editor: Carmen E. Puchianu, Editura Karl Stutz, Passau, 2014, ISBN: 978-3-88849-163-4, p. 199-215.
- 2015: *Das Bild des Anderen in den Straßennamen von Mühlbach. Siculorumgasse, Griechengasse, Opricestengasse, Str. Saxonii Noi*, în *Germanistische Beiträge*, vol. 36, editor: Maria Sass, Editura Universității „Lucian Blaga” din Sibiu, 2015, ISSN: 1454-5144, p. 169-183.
- 2016: *Zur Namenmotivation weltweiter Fluggesellschaften. American Airlines, Tiger Airways, Carpatair, Hello*, în *Germanistische Beiträge*, vol. 38, editor: Maria Sass, Editura Universității ”Lucian Blaga” din Sibiu, 2016, ISSN: 1454-5144, p. 181-193.
- 2016: *Österreichische Schimpfwörter in Siebenbürgen. Arschkappelmuster, Schligowitz, Fräulein Zizibeh*, în *Stabilität, Variation und Kontinuität. Beiträge zur deutschen Sprache in Rumänien aus variationslinguistischer Sicht*, editori: Ioan Lăzărescu, Hermann Scheuringer, Max Sprenzinger, Editura Friedrich Pustet, Regensburg, 2016, ISBN: 978-3-7917-2825-4, p. 183-188.
- 2016: *Lieb, Liebmann, Liebermann. Familiennamen zu ahd. liob und mhd. lieb*, în „*Einmal von Eros zu Thanatos und zurück, bitte!*” *Auf Spurensuche in der deutschen Kultur, Literatur und Sprache.*, în *Seria Academica, Kronstädter Beiträge zur germanistischen Forschung*, vol. 15 /16, editor: Carmen Elisabeth Puchianu, Editura Aldus, Braşov, 2016, ISSN 1842-9564, p. 221-232.
- 2016: *Von Schmeckern und Freiern und ihrem Bedeutungswandel im Rumänischen*, în „*Einmal von Eros zu Thanatos und zurück, bitte!*” *Auf Spurensuche in der deutschen Kultur, Literatur und Sprache.*, în *Seria*

- Academica, Kronstädter Beiträge zur germanistischen Forschung, vol. 15 / 16, editor: Carmen Elisabeth Puchianu, Editura Aldus, Braşov, 2016, ISSN 1842-9564, p. 373-382.
- 2017: *Carmen Elisabeth. Ein poetisch-edler Name*, în *Schreiben zwischen Kulturen. Festschrift für Carmen Elisabeth Puchianu*, editor: Delia Cotârlea, Editura Universităţii „Transilvania” din Braşov, 2017, ISBN: 978-606-19-0787-8, p. 15-28.
- 2017: *Einzugsgebiete der Siebenbürger Sachsen in Deutschland nach ihren Familiennamen*, în *Interkulturelle Linguistik als Forschungsorientierung in der mitteleuropäischen Germanistik*. Editor: Csaba Földes, Editura Narr Francke Attempo GmbH + CoKG, Tübingen, 2017, ISSN: 2190-3425, ISBN: 978-3-8233-8076-4, p. 167-177.
- 2017: *Die siebenbürgisch-deutschen Familiennamen von Mühlbach*, în *Mittlerin aus Europas Mitte. Fundamente und Perspektiven der deutschen Sprache und ihrer Literatur im ostmittel- und südosteuropäischen Raum*, editori: Carolin Sollfrank şi Johann Wellner, Editura Thelem, Dresden, 2017, ISBN: 978-3-945363-60-7, p. 260-272.
- 2017: *Das rumänische Ethnonym Aleman und seine Varianten in Rumänien und Deutschland*, în *Germanistische Beiträge*, vol. 40, editor: Departamentul de Germanistică şi Maria Sass, Editura Universităţii „Lucian Blaga” Sibiu / Hermannstadt, 2017, ISSN: 1454- 5144, p. 182-192.
- 2017: *Transsilvanische Straßennamen. Von der Herren- und Szekler-Gasse, zur Mihai Viteazul-, V.I.Lenin- und Lucian Blaga-Straße in Mühlbach / Sebus*, în *Mehrsprachigkeit in Mittel-, Ost- und Südosteuropa. Gewachsene historische Vielfalt oder belastendes Erbe der Vergangenheit*, vol. 4, editor: Christoph Mauerer, Editura Friedrich Pustet, Regensburg, 2017, ISBN: 978-3-7917-2859-9, p. 359-373.
- 2017: *Kaunert, Konnerth, Kandert, Kentsch. Siebenbürgisch-deutsche Patronyme aus Konrad und ihre Verbreitung in Deutschland*, în *Deutsch in Mittel-, Ost- und Südosteuropa. Geschichtliche Grundlagen und aktuelle Einbettung*, vol. 5, editori: Hannes Philipp şi Andrea Ströbel, Editura Friedrich Pustet, Regensburg, 2017, ISBN: 978-3-7917-2860-5, p. 149-161 şi p. XVI.
- 2017: *Der Name Scheuringer. Etymologie und Geografie in Deutschland und Österreich*, în *Konstanz und Variation. Die deutsche Sprache in Mittel-, Ost- und Südosteuropa. Festschrift für Hermann Scheuringer*, editori: Ioan Lăzărescu şi Doris Sava, Wissenschaftlicher Verlag Berlin (wvb), Berlin, 2017, ISBN: 978-3-96138-016-9, p. 308-318.
- 2018: *Fräulein Hanna und das andere Amerika. Deutsches Identitätsbild in der rumänischen Walachei am Beispiel des Prosawerks von Carmen Elisabeth Puchianu*, în *Deutsch in Mittel-, Ost- und Südosteuropa. Dimos – Füllhorn*. Nr. 3, vol. 6, editori: Hannes Philipp, Andrea Ströbl, Bernadette Weber, Johann Wellner, Regensburg, 2018, ISBN: 978-3-88246-389-7, https://epub.uni-regensburg.de/41112/1/Dimos-Band%20Regensburger%20Tagung_2016_VersionNovember19.pdf , p. 398-416.

- 2018: *Der Name Fleşer und seine Varianten in Rumänien. Herkunft, Bildung und Verbreitung*, în *Germanistische Beiträge*, vol. 42, editor: Maria Sass, <http://www.uniblagu.eu>, Universitatea "Lucian Blaga" Sibiu, 2018, ISSN: 1454-5144, p. 170-179.
- 2018: *Martin Luther – aus onomastischer Sicht*, în *Kronstädter Beiträge zur germanistischen Forschung*, vol. 18, editor: Carmen Elisabeth Puchianu, Editura Aldus, Braşov, 2018, ISSN: 1842-9564, <https://germanistik.unitbv.ro/wp-content/uploads/2020/01/Nistor-2018-Martin-Luther-aus-onomastischer-Sicht.pdf>, p. 227-241.
- 2019: *Bertolt Brecht – ein glänzender Name*, în „Die Mühen der Gebirge liegen hinter uns, vor uns liegen die Mühen der Ebenen.“ Literatur, Sprache und Politik – Bertolt Brecht zum 120. Geburtstag, apărut în *Kronstädter Beiträge zur germanistischen Forschung*, vol. 19, editor: Carmen Elisabeth Puchianu, Editura Aldus, Braşov, 2019, ISSN: 1842-9564, <https://germanistik.unitbv.ro/wp-content/uploads/2019/12/Adina-Lucia-Nistor.pdf>, p. 161-169.
- 2019: *Etymologie und Geografie des Familiennamens Kottler in Deutschland und im rumänischen Banat*, în *Deutsche Regionalsprachen in Mittel- und Südosteuropa*. editori: Mihaela Şandor şi Alwine Ivănescu, Editura Peter Lang, Berlin, 2019, ISBN: 978-3-631-76853-2, p. 43-53.
- 2019: *Zum Namen Maria Sass*, în *Literaturgeschichte und Interkulturalität. Festschrift für Maria Sass*. editori: Doris Sava şi Stefan Sienerth. Editura Peter Lang, Berlin, Berna, Bruxelles, New York, 2019, ISBN: 978-3-631-79521-7, p. 47-58.
- 2019: *Schmecker oder Freier? Zwei Germanismen im Rumänischen*, în *Deutsch in Mittel-, Ost- und Südosteuropa. Dimos-Füllhorn Nr. 4., Tagungsband Kronstadt 2017*, vol. 9, editori: Hannes Philipp, Bernadette Weber, Johann Wellner, Regensburg, 2019, ISBN: 978-3-88246-426-9 si DOI 105283 / epub. 41109. Publicat prin Seria Open Acces a Bibliotecii Universitare Regensburg, Link: https://epub.uni-regensburg.de/41413/1/DiMOS-Fu%CC%88llhorn%204_Tagungsband%20Kronstadt%20%28Version%2017.1.20%29.pdf, p. 136-145.
- 2019: *Toponyme im siebenbürgischen Unterwald / Terra ante Silvanum*, în *Germanistische Beiträge*, vol. 45, editor: Maria Sass, Universitatea „Lucian Blaga” Sibiu, 2019, ISBN: 1454-5144, <http://uniblagu.eu/wp-content/uploads/2019/45/10.2478-gb45-2019-0024.pdf>, p. 125-142.
- 2020: *Zum Namen Joachim Heinrich Wittstock*, în volumul tematic *Gesehenes, Gehörtes, Erdachtes. Kulturelle, literarische und sprachliche Paradigmen und Strategien der (rumänien)deutschen Postmoderne. Festschrift für Joachim Wittstock*, apărut în Reihe Academica. Kronstädter Beiträge zur germanistischen Forschung, vol. 20, editor: Carmen Elisabeth Puchianu, Editura Universităţii „Transilvania” şi Editura Aldus, Braşov, 2020, ISSN: 1842-9564, https://germanistik.unitbv.ro/wp-content/uploads/2020/04/KBGF_2020_Nistor.pdf, p. 187-198.
- 2020: *Alendelon, Fram, Pegas, Carpați. Bereits vergessene Warennamen?*, în *Deutsch-Rumänische Hefte / Caiete Germano-Române*, Habbjresschrift der Deutsch-Rumänischen Gesellschaft / Publicație semestrială a

- Societății Germano-Române, Jahrgang XXIII, Heft 1, Sommer 2020, editor: Deutsch-Rumänische Gesellschaft e.V., / Societatea Româno-Germană, redactor: Josef Sallanz, Berlin, 2020, ISSN 1618-1980, p. 19-21.
- 2020: *Lucian Blaga und das deutsche Gymnasium im siebenbürgischen Mühlbach (1902-1906)*, în Germanistische Beiträge, vol. 46, editor: Maria Sass, Universitatea „Lucian Blaga” Sibiu, 2020, ISSN 1454-5144, <http://uniblaga.eu/wp-content/uploads/2020/46/Nistor.pdf> , p. 268-280.
- 2021: *Zwei Fräulein im Regat. Deutsche Identitätsbilder in Carmen E. Puchianus Fräulein Hanna und Alexandru Kirițescus Gaițele*, în Deutsch in Mittel-, Ost- und Südosteuropa DiMOS-Füllhorn, Nr.5, în volumul conferinței Tagungsband Regensburg 2018, editori: Hannes Philipp, Theresa Stangl, Bernadette Weber, Johann Wellner, în Open Acces Schriftenreihe der Universität Regensburg, 2021, accesare sub link: <https://epub.uni-regensburg.de/45204/1/DiMOS-Tagungsband%20Regensburg%2018.pdf> , p. 338-349.
- 2020: *Eva Marianne Marki – ein biblisch-adliger Name*, în Temeswarer Beiträge zur Germanistik, vol. 17, editor: Roxana Nubert, Editura Mirton, Timișoara, 2020, ISSN: 1453-7621, accesare sub link: [https:// litere.uvt.ro/publicatii/TGB/ prezentare.htm](https://litere.uvt.ro/publicatii/TGB/prezentare.htm), p. 13-20.
- 2021: *Familiennamen und Charakter*, în Kronstädter Beiträge zur Germanistik: Körper – Sprache – Text. Interdisziplinäre und interkulturelle Perspektiven und Strategien der (Post)Moderne., Corona-Sonderband, vol. 21, editor: Carmen Elisabeth Puchianu, Universitatea „Transilvania”, Brașov, 2021, accesare sub link: <https://germanistik.unitbv.ro/wp-content/uploads/2021/06/Nistor-2021.pdf> , ISSN: 1842-9564, p. 205-214.
- 2021: *Streifzüge des siebenbürgischen Dorfschreibers, Elmar Schenkel, durch die Moldau und Bukowina*, în Temeswarer Beiträge zur Germanistik, vol. 18, editor: Roxana Nubert, Editura Mirton, Timișoara, 2021, ISSN 1453-7621, accesare sub link: https://litere.uvt.ro/publicatii/TBG/heft_18.htm sau https://litere.uvt.ro/publicatii/TBG/pdf/TBG/TBG%2018_2021.pdf, p. 205-214.
- 2021: *Germanus versus Romanus. Kontrastierung am Beispiel der Familiennamen Nemeth – Olach – Vlah*, în Philologica Jassyensia, Anul XVII, Nr. 2 (34) / 2021, Iași, online, ISSN 2247-8353 și ISSN-L= 18415377, https://www.philologica-jassyensia.ro/upload/XVII_2_NISTOR.pdf , p. 193-202.

Iași, 23.04.2022

conf. dr. Adina-Lucia Nistor

